

Níže psaného dne, měsíce a roku

**Statutární město Karlovy Vary**

Moskevská 2035/21, 360 01 Karlovy Vary

IC: **00254657**

DIČ: CZ00254657

pronajímatel je plátcem DPH

bankovní spojení: číslo účtu [REDAKCE] vedené u České spořitelny a.s., pobočka Karlovy Vary, **VS 9054000220**

zastoupené na základě plné moci ze dne 1.3.2021 Ing. Rostislavem Matyášem, vedoucím Odboru majetku města Magistrátu města Karlovy Vary

na straně jedné (dále jen „**Půjčitel**“)

a

**Jezdecký klub Karlovy Vary – Stará Role, z.s.**

Starorolská 393/22, Dvory, 360 06 Karlovy Vary

IČO: **18227660**

zapsán ve spolkovém rejstříku u Krajského soudu v Plzni, oddíl L, vložka 609

zastoupen **Lucií Holou**, [REDAKCE] Karlovy Vary, předsedkyní výboru

na straně druhé (dále jen „**Vypůjčitel**“)

uzavřeli podle § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

---

**SMLOUVU O VÝPŮJČCE**

**č. 9054000220**

**(dále jen „Smlouva“)**

---

**2023**

## VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- A) Půjčitel má ve výlučném vlastnictví následující nemovité věci:
- a) pozemek p.č. 409/2 o výměře 13130 m<sup>2</sup>,
  - b) pozemek p.č. 409/4 o výměře 302 m<sup>2</sup>,
  - c) pozemek p.č. 409/5 o výměře 462 m<sup>2</sup>,
  - d) pozemek p.č. 409/6 o výměře 1521 m<sup>2</sup>,
  - e) pozemek p.č. 409/7 o výměře 112 m<sup>2</sup>,
  - f) pozemek p.č. 409/8 o výměře 90 m<sup>2</sup>,
  - g) pozemek p.č. 409/9 o výměře 42 m<sup>2</sup>,
  - h) pozemek p.č. 409/10 o výměře 333 m<sup>2</sup>,
  - i) pozemek p.č. 409/11 o výměře 15 m<sup>2</sup>,
  - j) pozemek p.č. 409/57 o výměře 3910 m<sup>2</sup>,
- příčemž pozemky pod písm. a) – j) jsou zapsány v katastru nemovitostí u Katastrálního úřadu pro Karlovarský kraj, KP Karlovy Vary, v katastrálním území Dvory, obec Karlovy Vary, na LV č. 1,
- k) pozemek p.č. 1168/1 o výměře 14244 m<sup>2</sup>,
  - l) pozemek p.č. 1168/9 o výměře 4122 m<sup>2</sup>
- příčemž pozemky pod písm. k), l) jsou zapsány v katastru nemovitostí u Katastrálního úřadu pro Karlovarský kraj, KP Karlovy Vary, v katastrálním území Počerny, obec Karlovy Vary, na LV č. 1.
- (dále jen „Předmět výpůjčky“). Přesné označení Předmětu výpůjčky tvoří přílohu č. 2 této Smlouvy (příslušná část LV).
- B) Půjčitel prohlašuje, že výpůjčka Předmětu výpůjčky byla v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb. – o obcích, ve znění pozdějších předpisů, schválena rozhodnutím Rady města Karlovy Vary ze dne 17.10.2023 (Usnesení č. RM/1044/10/23 tvoří přílohu č. 4 této Smlouvy).
- C) Půjčitel prohlašuje, že záměr výpůjčky Předmětu výpůjčky byl dle ustanovení § 39 zákona č. 128/2000 Sb. – o obcích, ve znění pozdějších předpisů, zveřejněn na úřední desce Magistrátu města Karlovy Vary po dobu 28.12.2022 do 14.1.2023, tj. po dobu nejméně patnácti dnů.

dohodli se účastníci na uzavření této

## SMLOUVY O VÝPŮJČCE

---

### Definice pojmů

Nevyplývá-li z kontextu něco jiného, mají ve smlouvě na této listině následující slova a výrazy (tam, kde jsou uvedeny s velkým počátečním písmenem) tento význam:

"OBČZ" znamená zákon č. 89/2012 Sb. - občanský zákoník, ve znění všech změn a doplňků účinných v dané době.

"Oprava" znamená odstranění účinků částečného fyzického opotřebení nebo poškození Předmětu výpůjčky za účelem uvedení do předchozího nebo provozuschopného stavu.

"Smlouva" znamená smlouvu o výpůjčce na této listině.

"Údržba" znamená zpomalování fyzického opotřebení Předmětu výpůjčky a předcházení následkům tohoto fyzického opotřebení a odstraňování drobných závad. Pro účely této Smlouvy je pod pojmem Údržba chápána jakákoli oprava či změna věci, kterážto není Opravou či technickým zhodnocením Předmětu výpůjčky.

## **1. Předmět výpůjčky**

- 1.1. Půjčitel přenechává Vypůjčiteli k užívání Předmět výpůjčky a Vypůjčitel jej přebírá.

## **2. Další údaje o Předmětu výpůjčky**

- 2.1. Vypůjčitel prohlašuje, že se seznámil s faktickým stavem Předmětu výpůjčky.  
2.2. Půjčitel se zavazuje protokolárně předat Vypůjčiteli Předmět výpůjčky. Protokol o předání a převzetí nemovité věci je nedílnou součástí a tvoří přílohu č. 3 této Smlouvy.

## **3. Účel výpůjčky**

- 3.1. Předmět výpůjčky je Půjčitelem přenecháván Vypůjčiteli do výpůjčky za účelem využití k jezdeckému sportu, výcviku koní a jezdců, rozvíjení a podpoře jezdeckých, tréninkových a sportovních záměrů, v souladu s pravidly České jezdecké federace.

## **4. Doba trvání výpůjčky**

- 4.1. Smlouva je uzavírána na dobu **n e u r č i t o u .**

## **5. Služby**

- 5.1. Ve Výpůjčce nejsou zahrnuty platby za Služby spojené s užíváním Předmětu výpůjčky, které poskytují jako dodavatelé třetí osoby (zejména, úhrada za plyn, vodné, stočné, úhrada za elektrickou energii, úhrada za odvoz odpadu apod.). Náklady na Služby je povinen hradit Vypůjčitel.

## **6. Práva a povinnosti Půjčitele**

- 6.1. Půjčitel se zavazuje po celou dobu trvání vztahu dle Smlouvy zajistit řádný a nerušený výkon práv Vypůjčitele.

## **7. Práva a povinnosti Vypůjčitele**

- 7.1. Vypůjčitel se zavazuje:
- užívat Předmět výpůjčky výlučně v souladu se Smlouvou, zákonem, dalšími právními předpisy,
  - na vlastní náklady Předmět výpůjčky řádně udržovat, a to ve stavu v jakém byl Předmět výpůjčky při uzavření Smlouvy předán, resp. do kterého byl Předmět výpůjčky uveden provedením Oprav a/nebo technického zhodnocení, s přihlédnutím k běžnému opotřebení,
  - průběžně a na vlastní náklady zajišťovat úklid Předmětu výpůjčky,
  - průběžně a na vlastní náklady udržovat Předmět výpůjčky v takovém stavu, aby nedocházelo ke škodám na zdraví a majetku, přírodě a životním prostředí,
  - nejpozději do čtrnácti pracovních dnů od vzniku této potřeby informovat Půjčitele o potřebě jakýchkoliv Oprav či technického zhodnocení, vyžádat si jeho předchozí písemný souhlas s jejich provedením (na náklady Vypůjčitele) a písemně dohodnout podmínky úhrady Oprav či technického zhodnocení,
  - před zahájením stavebních úprav (Oprav nebo technického zhodnocení) Předmětu výpůjčky, jež vyžadují ohlášení nebo povolení dle Stavebního zákona, vyžádat si na vlastní náklady patřičná povolení nebo takovou činnost ohlásit příslušnému orgánu,
  - neprodleně ústně a následně písemně informovat Půjčitele o případných havarijních závadách na Předmětu výpůjčky, jejichž odstranění nesnese odkladu,
  - provádět jakékoli Opravy či technické zhodnocení Předmětu výpůjčky pouze po předchozím písemném souhlasu Půjčitele, jako např. úprava okolí, oplocení, osazování

- Předmětu výpůjčky trvalými porosty apod.
- i) dbát všech platných bezpečnostních, protipožárních, hygienických, technických a dalších norem;
  - j) veškeré příjmy, které Vypůjčitel získá vlastní činností v rámci komerčního využití Předmětu výpůjčky, je povinen vynaložit pouze na opravy a údržbu Předmětu výpůjčky nebo pro rozvoj své činnosti specifikované v čl. III. odst. 3.1. této smlouvy, v souladu se svojí činností.
  - k) Půjčitel je oprávněn kontrolovat plnění této Smlouvy. K tomuto účelu je oprávněn požadovat veškeré doklady, týkající se komerčního využití Předmětu výpůjčky a vynaložení prostředků z tohoto využití;

## **8. Nájem a další dispozice s Předmětem výpůjčky Podvypůjčka**

- 8.1. Vypůjčitel není oprávněn poskytnout Předmět výpůjčky či jeho část pro účely sdružení s jinou osobou anebo jej vložit do majetku jiné osoby anebo učinit jakékoli jiné jednání obcházející souhlas Půjčitele s přenecháním Předmětu výpůjčky do nájmu třetí osobě anebo učinit jakékoli jiné jednání umožňující využití práv Vypůjčitele vyplývající ze Smlouvy či jejich částí jakékoli třetí osobě, vyjma výslovného ujednání v odst. 8.3. tohoto článku.
- 8.2. Vypůjčitel není oprávněn přenechat Předmět výpůjčky či jeho část do nájmu, nebo do jakékoliv jiné formy užívání třetí osobě bez souhlasu Půjčitele, vyjma výslovného ujednání v odst. 8.3. tohoto článku.
- 8.3. Vypůjčitel se zavazuje uzavřít smlouvu o podvypůjčce se třetí osobou - Českému rybářskému svazu, z.s., místní organizaci Karlovy Vary, IČ: 182 29 859 se sídlem Třeboňská 97/90, Rybáře, 360 05 Karlovy Vary, na podvypůjčku pozemku p.č. 409/57 o výměře 3910 m<sup>2</sup> (vodní plocha) v k.ú. Dvory a pozemku p.č. 1168/9 o výměře 4122 m<sup>2</sup> (vodní plocha) v k.ú. Počerny, vše obec Karlovy Vary (dále jen „Předmět podvypůjčky“), po dobu trvání Smlouvy, za účelem využití Předmětu podvypůjčky k chovnému rybníku, bez oplocení, ve prospěch aktivit dětí a mládeže místní rybářské organizace Karlovy Vary a to za vzájemných podmínek:

a) vypůjčitel se ve smlouvě o podvypůjčce zaváže :

- umožnit a strpět přístup přes část pozemku p.č. 409/2 v k.ú. Dvory a část pozemku p.č. 1168/1 v k.ú. Počerny, vše obec Karlovy Vary, podvypůjčitel - Českému rybářskému svazu, z.s., místní organizaci Karlovy Vary k vodní ploše na pozemku p.č. 409/57 v k.ú. Dvory a na pozemku p.č. 1168/9 v k.ú. Počerny, vše obec Karlovy Vary; a
- umožnit konání dvou celodenních rybářských závodů za kalendářní rok, a to po vzájemné dohodě obou stran;

b) podvypůjčitel se ve smlouvě o podvypůjčce zaváže :

- dodržet podmínku, že vodní plocha nebude sloužit jako lovné místo, vyjma konání dvou celodenních rybářských závodů za kalendářní rok; a
- umožnit využití vodní plochy pro plavení koní a pro závlahu kolbišť Vypůjčitel - Jezdeckému klubu Karlovy Vary - Stará Role, z.s. v potřebném rozsahu, a to po vzájemné dohodě obou stran.

Uzavřená smlouva o podvypůjčce bude mezi Vypůjčitelem a Podvypůjčitelem předložena Vypůjčitelem na odbor majetku města Magistrátu města Karlovy Vary do 15-ti dnů od jejího podpisu.

V případě ukončení Smlouvy o výpůjčce s Jezdeckým klubem Karlovy Vary - Stará Role, z.s. zaniká platnost a účinnost i smlouvy o podvypůjčce s Českým rybářským svazem, z.s., místní organizací Karlovy Vary, přičemž tato vázanost podvypůjčky na výpůjčku bude ve smlouvě uvedena.

8.4. Půjčitel uděluje s uzavřením podvůjčky dle odst. 8.3. shora tohoto článku souhlas.

## **9. Skončení výpůjčky**

9.1. Výpůjčka na základě Smlouvy skončí:

- a) písemnou dohodou smluvních stran;
- b) zrušením Smlouvy výpovědí kterékoliv ze smluvních stran;
- c) zničením Předmětu výpůjčky;
- d) odstoupením od smlouvy
- e) zánikem Půjčitele, a to včetně zániku s právním nástupcem;
- f) zánikem Vypůjčitele, a to včetně zániku s právním nástupcem.

9.2. Půjčitel může vztah, založený Smlouvou vypovědět písemnou výpovědí bez udání důvodu.

9.3. Vypůjčitel může vztah, založený Smlouvou vypovědět písemnou výpovědí bez udání důvodu.

9.4. Výpovědní lhůta činí 1 rok a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé straně.

9.5. Smluvní strany se dohodly, že Půjčitel je oprávněn odstoupit od Smlouvy v případě, že:

- a) Vypůjčitel poruší ustanovení článku 8., 8.1., 8.2. této Smlouvy;
- b) Vypůjčitel poruší ustanovení článku 7., odst. 7.1. písm. a), odst. 7.1. písm. c) a/nebo odst. 7.1. písm. d) Smlouvy;
- c) Vypůjčitel po dobu alespoň dva měsíce neužívá Předmět výpůjčky k účelu dle článku 3. Smlouvy;

9.6. Vypůjčitel je oprávněn odstoupit od této smlouvy v případě, že :

- a) Půjčitel opakovaně poruší své povinnosti specifikované v čl. 6., odst. 6.1. této Smlouvy, a to i přesto, že jej Vypůjčitel písemně vyzval k nápravě předem.

9.7. Odstoupení od Smlouvy musí být provedeno písemnou formou a je účinné dnem jeho doručení druhé smluvní straně.

9.8. Odstoupením od Smlouvy se Smlouva k okamžiku účinnosti odstoupení ruší.

## **10. Finanční důsledky skončení výpůjčky**

10.1. Smluvní strany se dohodly, že pokud dojde ke skončení právního vztahu založeného Smlouvou, nemá Vypůjčitel nárok na vrácení nákladů vynaložených Vypůjčitelem na Opravy, Údržbu, technické zhodnocení a změnu na Předmětu výpůjčky, resp. na vydání protihodnoty toho, o co se zvýšila hodnota Předmětu výpůjčky v důsledku změny na Předmětu výpůjčky provedené Vypůjčitelem, resp. na vydání toho, o co se Půjčitel provedením Oprav, Údržby, technického zhodnocení a změn na Předmětu výpůjčky Vypůjčitelem obohatil.

10.2. Strany se dohodly, že v případě, že na Předmětu výpůjčky bude realizován dotační titul s podmínkou udržitelnosti, zavazuje se Půjčitel po skončení výpůjčky (smluvního vztahu dle této smlouvy) zajistit udržitelnost uvedeného projektu do konce doby, po kterou má být projekt udržen.

## **11. Předání Předmětu výpůjčky při skončení smluvního vztahu**

11.1. Při skončení výpůjčky (z jakéhokoliv důvodu) vyhotoví do sedmi dnů smluvní strany protokol o předání Předmětu výpůjčky. Součástí protokolu bude zápis o stavu Předmětu výpůjčky a hodnotě do té doby realizovaných Oprav a technického zhodnocení, dokumentace skutečného stavu Předmětu výpůjčky a další důležité skutečnosti.

11.2. Při skončení výpůjčky je Vypůjčitel povinen předat Předmět výpůjčky Půjčiteli.

Vypůjčitel je přitom povinen:

- a) předat Půjčiteli Předmět výpůjčky ve stavu odpovídajícímu běžnému opotřebení;
- b) předat Předmět výpůjčky volný bez jakéhokoli věcného či obligačního zatížení provedeného Vypůjčitelem;
- c) odstranit z Předmětu výpůjčky veškeré movité věci, pokud se s Půjčitelem nedohodne jinak;
- d) do deseti dnů zrušit smlouvy s dodavateli Služeb a současně uhradit případné pohledávky dodavatelů Služeb;

11.3. Pro případ nesplnění povinnosti Vypůjčitele stanovené v ustanoví čl. 11 odst. 11.2. souhlasí Vypůjčitel s tím, aby tuto povinnost za něho splnil Půjčitel a náklady na její splnění mu přeúčtoval.

## **12. Smluvní pokuty**

### 12.1. Smluvní pokuta

Smluvní strany se dohodly na tom, že v případě porušení dále uvedených ustanovení Smlouvy Vypůjčitelem je Půjčitel oprávněn, v souladu s ustanovením § 2048 a následujícího OBČZ, požadovat na Vypůjčiteli:

V případě, že Vypůjčitel poruší povinnosti uvedené:

- v článku 7. Smlouvy, smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč (slovy: Jedentisíc korun českých), a to za každé porušení zvlášť;
- v článku 8., 8.1., 8.2. 8.3. Smlouvy, smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč (slovy: Pěttisíc korun českých), a to za každé porušení zvlášť.

### 12.2. Smluvní pokuta a škoda

Úhradou smluvní pokuty dle Smlouvy nezaniká oprávnění oprávněné smluvní strany na náhradu škody v plné výši.

### 12.3. Splatnost smluvní pokuty

Smluvní pokuta je splatná do čtrnácti dnů ode dne, kdy byla povinné straně ze smluvní pokuty doručena písemná výzva oprávněné strany ze smluvní pokuty, a to na účet oprávněné strany ze smluvní pokuty, který je uveden ve výzvě k úhradě smluvní pokuty.

12.4. Smluvní strany si sjednávají úrok z prodlení stanovený předpisy práva občanského.

## **13. Doručování**

13.1. Veškerá podání a jiná oznámení, která se doručují smluvním stranám, je třeba doručit osobně nebo doporučenou listovní zásilkou, nebo prostřednictvím datové schránky.

13.2. Smluvní strany této smlouvy se dohodly, že adresa pro doručování písemné korespondence je dostatečně specifikována u označení účastníků Smlouvy shora.

13.3. Smluvní strany se dohodly, že v případě změny sídla, nebo bydliště, které je uvedeno v odstavci 13.2. tohoto článku a tím i adresy pro doručování, budou písemně informovat o této skutečnosti bez zbytečného odkladu druhou smluvní stranu a současně předají druhé smluvní straně novou adresu pro doručování na území České republiky. V případě nesplnění tohoto závazku se za řádnou adresu pro doručování považuje vždy adresa řádně dohodnutá smluvními stranami v této Smlouvě.

#### **14. Další ujednání – narovnání vztahů**

- 14.1. Strany této Smlouvy prohlašují, že mezi sebou uzavřely dne 15.9.1998 Smlouvu o výpůjčce, ve znění dodatku č. 1 ke smlouvě o výpůjčce ze dne 15.9.1998 ze dne 2.1.2001, jejímž předmětem byla výpůjčka nemovitých věcí specifikovaných odst. A) shora této smlouvy, vyjma pozemků p.č. 409/57 kat. území Dvory, pozemku p.č. 1168/9 v kat. území Počerny.
- 14.2. Strany této Smlouvy svým podpisem výslovně potvrzují, že tato smlouva nahrazuje Smlouvu o výpůjčce specifikovanou v odst. 14.1. této smlouvy a veškeré jejich vztahy plynoucí ze Smlouvy o výpůjčce ze dne 15.9.1998, ve znění Dodatku č. 1 ze dne 2.1.2001, jsou podpisem této Smlouvy zcela narovnány, nebudou proti sobě v budoucnu požadovat žádné věcné, finanční ani právní nároky, které by mohly vyplynout ze Smlouvy o výpůjčce ze dne 15.9.1998, ve znění Dodatku č. 1 ze dne 2.1.2001.

#### **15. Závěrečná ustanovení**

- 15.1. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran. Ve vztahu k účinnosti smlouvy berou smluvní strany na vědomí a výslovně prohlašují, že jsou jim známy účinky zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, v účinném znění (dále jen „zákon o registru smluv“), ve vztahu k účinnosti této smlouvy, tedy že účinnost této smlouvy nastává až jejím uveřejněním dle zákona o registru smluv. Příslušné uveřejnění dle zákona o registru smluv zajistí půjčitel, při plné součinnosti ze strany Vypůjčitele.
- 15.2. Smluvní strany potvrzují autentičnost Smlouvy a prohlašují, že si Smlouvu (včetně příloh) přečetly, s jejím obsahem (včetně obsahu Příloh) souhlasí, že Smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů, z jejich pravé a svobodné vůle a nebyla uzavřena v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, což stvrzují podpisem svého oprávněného zástupce.
- 15.3. Statutární město Karlovy Vary ve smyslu ustanovení § 41 zákona č. 128/2000 Sb. – o obcích, potvrzuje, že u právních jednání obsažených v této smlouvě byly splněny ze strany Statutárního města Karlovy Vary veškeré zákonem č. 128/2000 Sb. – o obcích, ve znění pozdějších předpisů, či jinými obecně závaznými právními předpisy stanovené podmínky ve formě předchozího zveřejnění, schválení či odsouhlasení, které jsou obligatorní pro platnost tohoto právního jednání.
- 15.4. Smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž jeden obdrží Vypůjčitel a dva Půjčitel. Každé vyhotovení má právní sílu originálu.

- Příloha č. 1:** Snímek pozemkové mapy  
**Příloha č. 2:** Informace o Předmětu výpůjčky  
**Příloha č. 3:** Protokol o předání a převzetí nemovité věci  
**Příloha č. 4:** Usnesení Rady města Karlovy Vary  
**Příloha č. 5:** Výpis ze spolkového rejstříku Vypůjčitele  
**Příloha č. 6:** Plná moc Ing. Rostislava Matyáše

V Karlových Varech, dne 24.11.2023

---

**Statutární město Karlovy Vary**

zastoupené

**Ing. Rostislavem Matyášem**  
vedoucím odboru majetku města  
Magistrátu města Karlovy Vary  
/Půjčitel/

---

**Jezdecký klub Karlovy Vary**

– **Stará Role, z.s.**

zastoupený

**Lucií Holou**  
předsedkyní výboru spolku  
/Vypůjčitel/